

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1584/07  
14 marzo 2007

ACTA  
DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 14 DE MARZO DE 2007

Aprobada en la sesión del 6 de noviembre de 2007

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión .....	1
Aprobación del proyecto de orden del día .....	2
Presentación del Primer Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá con relación al trigésimo séptimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General .....	2
Presentación del informe anual de la Organización Panamericana de la Salud.....	16
Solicitud del Secretario General al Consejo Permanente de que se posponga la presentación del informe sobre la situación en Haití .....	35

DOCUMENTO CONSIDERADOS EN LA SESIÓN  
(SE PUBLICA POR SEPARADO)

CP/doc.4185/07, Informe anual de la Organización Panamericana de la Salud a la Asamblea General

## CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 14 DE MARZO DE 2007

En la ciudad de Washington, a las diez y media de la mañana del miércoles 14 de marzo de 2007, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Asistió el excelentísimo señor Samuel Lewis Navarro, Primer Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá. Presidió la sesión la Embajadora María del Luján Flores, Representante Permanente del Uruguay y Presidenta del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Izben C. Williams, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis y Vicepresidente del Consejo Permanente  
Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada  
Embajadora Lisa Shoman, Representante Permanente de Belice  
Embajador Michael I. King, Representante Permanente de Barbados  
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina  
Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana  
Embajador Francisco Villagrán de León, Representante Permanente de Guatemala  
Embajadora Abigaíl Castro de Pérez, Representante Permanente de El Salvador  
Embajador Gordon V. Shirley, Representante Permanente de Jamaica  
Embajador Aristides Royo, Representante Permanente de Panamá  
Embajador Duly Brutus, Representante Permanente de Haití  
Embajador Manuel María Cáceres Cardozo, Representante Permanente del Paraguay  
Embajador Javier Sancho Bonilla, Representante Permanente de Costa Rica  
Embajador Osmar Chohfi, Representante Permanente del Brasil  
Embajador Alejandro García-Moreno Elizondo, Representante Permanente de México  
Embajador Pedro Oyarce, Representante Permanente de Chile  
Embajador Camilo Alfonso Ospina, Representante Permanente de Colombia  
Embajador Jacques Ruben Kross, Representante Permanente de Suriname  
Embajador Nelson Pineda Prada, Representante Interino de Venezuela  
J. Robert Manzanares, Representante Interino de los Estados Unidos  
Ministra Consejera Rhoda M. Jackson, Representante Interina de las Bahamas  
Ministra Consejera Clenie Greer-Lacascade, Representante Interina de Santa Lucía  
Ministra Consejera Ann-Marie Layne Campbell, Representante Interina de Antigua y Barbuda  
Ministra Consejera Mayerlyn Cordero Díaz, Representante Interina de la República Dominicana  
Consejera Leslie C. Martínez, Representante Interina de Honduras  
Consejero Douglas G. Fraser, Representante Interino del Canadá  
Consejero Efraín Baus Palacios, Representante Alterno del Ecuador  
Primera Secretaria Julieta M. Blandón Miranda, Representante Alternas de Nicaragua  
Tercera Secretaria Judith Anne Rolle, Representante Alternas del Commonwealth de Dominica  
Segundo Secretario Marco Antonio Valverde Carrasco, Representante Alternos de Bolivia  
Consejera Frances Seignoret, Representante Alternas de Trinidad y Tobago  
Ministra Olga Graziella Reyes Marfetán, Representante Alternas del Uruguay  
Ministro Alejandro Riveros, Representante Alternos del Perú

También estuvieron presentes el Secretario General de la Organización, doctor José Miguel Insulza, y el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

## APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

La PRESIDENTA: Existiendo quórum reglamentario, declaro abierta la presente sesión ordinaria del Consejo Permanente, que ha sido convocada para considerar los asuntos que aparecen en el proyecto de orden del día [CP/OD.1584/07 rev. 1].

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del proyecto de orden del día (CP/OD.1584/07 rev. 1)
2. Presentación del Primer Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, Excelentísimo señor Samuel Lewis Navarro, con relación al trigésimo séptimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General
3. Informe del Secretario General al Consejo Permanente sobre la situación en Haití – junio-diciembre de 2006 (CP/doc.4186/07)
4. Presentación del Informe Anual de la Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS) a cargo de la Directora, Dra. Mirta Roses Periago (CP/doc.4185/07)
5. Otros asuntos.]

De no haber observaciones al orden del día, lo daríamos por aprobado.

## PRESENTACIÓN DEL PRIMER VICEPRESIDENTE Y MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE PANAMÁ CON RELACIÓN AL TRIGÉSIMO SÉPTIMO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

La PRESIDENTA: Agradecemos la visita del excelentísimo señor Samuel Lewis Navarro, Primer Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, a quien tengo el honor de ofrecerle el uso de la palabra.

El PRIMER VICEPRESIDENTE Y MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE PANAMÁ: Muchísimas gracias, señora Presidenta.

Su Excelencia María del Luján Flores, Embajadora y Presidenta del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos; Su Excelencia José Miguel Insulza, Secretario General de la Organización de los Estados Americanos; Su Excelencia Albert Ramdin, Secretario General Adjunto de la OEA; Sus Excelencias Embajadores, Representantes Permanentes ante la OEA; distinguidos miembros de misiones e invitados:

Es para mí un honor dirigirme a esta distinguida audiencia en estos momentos en que la República de Panamá está construyendo una importante etapa de su historia.

Permítanme agradecer, en primer lugar, a la Organización de los Estados Americanos la oportunidad de concurrir ante el Consejo Permanente y compartir algunas reflexiones en torno, tanto a la celebración del trigésimo séptimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General de la OEA, en la ciudad de Panamá el próximo mes de junio, como a nuestra visión de desarrollo.

Lo ratifico en esta ocasión: Panamá se sentirá honrado de recibirlos el próximo mes de junio y brindarles una acogida fraternal, entusiasta y hospitalaria, características inherentes a nuestra idiosincrasia.

Con el visionario pensamiento en la Convocatoria del Congreso de Panamá, el Libertador Simón Bolívar comparó a nuestro istmo con lo que fue el Corinto para los griegos, es decir, la sede de sus reuniones anfictionicas, y de allí el nombre con el que pasó a la historia el Congreso de Panamá de 1826.

No ha sido aquella lejana fecha la única ocasión en que los delegados americanos se han reunido en Panamá y deseo recordar ahora la reunión de Cancilleres que tuvo lugar con motivo del tronar de los cañones en la Segunda Guerra Mundial, reunión en la que los países de este hemisferio abrazaron la causa de la libertad.

Aprovecho esta oportunidad para reiterarles el agradecimiento que ante este Consejo Permanente expresó el Presidente Martín Torrijos, quien, por mi conducto, les envía sus saludos por la solidaridad de los Estados Miembros con las luchas diplomáticas, jurídicas y políticas entabladas por Panamá para la recuperación de su canal interoceánico.

Los patrióticos esfuerzos culminaron en este histórico edificio, en cuyo Salón de las Américas se firmaron los Tratados Torrijos-Carter el 7 de septiembre de 1977. Gracias otra vez por tan decisivo apoyo.

En 1996 tuvo lugar en Panamá la celebración del vigésimo sexto período ordinario de sesiones de la Asamblea General de la OEA. En dicho encuentro se creó el Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) y fue adoptado el Consenso de Panamá, que indudablemente ha contribuido al fortalecimiento del multilateralismo como mecanismo idóneo para la solución de los problemas que afectan a la comunidad internacional.

Una de las materias de mayor importancia, y que por ello es motivo de hondas preocupaciones de los Estados y los pueblos, es la que se refiere a la energía. Por esta razón, Panamá ha escogido el tema “Energía para el Desarrollo” y ha presentado a la consideración de la OEA un proyecto de declaración que llevará el mismo título junto al nombre del país donde será discutido y aprobado por los Cancilleres.

Pláceme extenderles mi agradecimiento por las aportaciones que ustedes han venido haciendo al documento presentado por Panamá. De esta manera, será una declaración de creación colectiva, cuyo contenido y alcances serán el resultado de las preocupaciones de todos los integrantes de la Organización.

Para evaluar adecuadamente el reto que debemos enfrentar en esta era de globalización, de avances tecnológicos y científicos, es necesario tomar en consideración los componentes que

permiten definir nuestro crecimiento económico, así como los elementos que obstaculizan, retrasan o impiden avanzar en nuestras políticas de Estado.

No cabe duda de que, para los Estados, es un común denominador la búsqueda de la ecuación que permita el balance de políticas energéticas que incentiven la inversión y el desarrollo de proyectos esenciales para nuestros pueblos, garanticen la cobertura de la demanda de los usuarios, promuevan el uso de energías más eficientes –tanto desde el punto de vista económico como del ambiental–, sin perder de vista la necesidad de plasmar los beneficios derivados del incremento de bienestar en resultados concretos para la sociedad.

Lo cierto es que la región vive actualmente una situación especial. Se ha generalizado y profundizado el interés por introducir cambios de carácter administrativo, hacer más funcionales las estructuras del Estado, introducir factores de descentralización, adoptar principios y medidas contra la corrupción, unir fuerzas en la lucha contra la pobreza, intercambiar experiencias con otros países, todo lo cual contribuye enormemente a la consolidación de sociedades más justas, equitativas y, por ende, más gobernables.

El resultado es mayor estabilidad y el florecimiento de nuevas esperanzas, así como la convicción de que las dificultades económicas y sociales pueden resolverse.

Entonces, surge el tema energético, que se convierte en uno de los posibles obstáculos para los programas de desarrollo de nuestros pueblos.

De allí que la tarea que nos imponemos al abordar esta materia tan sensible no es fácil. No hay soluciones mágicas o exclusivas, porque en el análisis hay que incorporar factores disímiles y complejos que reflejen las realidades de la diversidad continental.

Precisamente porque estamos ante un reto, tanto para nuestra imaginación como para nuestra capacidad de encontrar fórmulas creativas y eficaces, hay que aprovechar todas las oportunidades para enriquecer el diálogo y ampliar las perspectivas.

No concebimos el desarrollo de nuestros países sin haber logrado consensos y avances sustanciales en el complejo y crítico tema energético, que definirá el futuro de nuestras generaciones.

De igual manera, no concebimos una discusión como esta sin el objetivo de lograr compromisos firmes que vayan más allá de una declaración de buenas intenciones. Esperamos que surjan iniciativas muy concretas que se traduzcan en beneficio tangible para los pueblos de nuestro continente.

Por ello vislumbramos las conversaciones del trigésimo séptimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General como un paso adelante en el camino adecuado y una cita histórica para hacer un aporte de consenso que brinde contenido a la frase “Energía para el Desarrollo”. En Panamá encontrarán un país que avanza hacia el desarrollo con determinación y con entusiasmo.

El Gobierno que encabeza el Presidente Martín Torrijos está comprometido con la promoción del diálogo, la tolerancia y la solidaridad como base fundamental para la consolidación de una sociedad incluyente y participativa. Esta atmósfera de paz permite que Panamá tenga condiciones

para su integración constante a la comunidad internacional. Para tales efectos, la implementación de políticas públicas que ayuden en este objetivo nacional ha sido un norte para esta Administración.

La consolidación de Panamá en términos de la prestación de servicios internacionales, el impulso al crecimiento económico sostenido mediante reformas estructurales, la promoción de la inversión nacional y extranjera, la ampliación de las oportunidades de intercambio por vía de negociaciones comerciales y el estímulo para el desarrollo de proyectos e iniciativas que den lugar al crecimiento de nuestras ventajas competitivas son solo algunas de las partes de este programa.

Sin embargo, ninguna de estas circunstancias surge de modo espontáneo. La consolidación de Panamá como prestador de servicios internacionales ha sido una vocación histórica constante que ha contribuido a definir nuestra identidad. En ese sentido, podemos destacar que aproximadamente el 75% del producto interno bruto de nuestro país se deriva del sector servicios.

Panamá ha logrado un crecimiento económico sostenido durante los últimos tres años, alcanzando un 8,2 % en el año 2006. Es una cifra récord para nuestro país, producto de una serie de medidas y factores que, en forma integral, nos han permitido este resultado.

Esta estrategia incluye proyectos como la ampliación del aeropuerto internacional, el ferrocarril interoceánico, puertos en los dos océanos, la producción de bienes no tradicionales, servicios especializados propios del sector marítimo, la Zona Libre de Colón y la Zona Económica de Howard, contigua al Canal de Panamá, así como una activa promoción del sector turístico.

Además, hemos promovido el fortalecimiento en materia de logística y transporte multimodal, el aprovechamiento de la experiencia en la prestación de servicios financieros y el mejoramiento de las telecomunicaciones, así como el desarrollo del sector de bienes raíces e inmobiliario.

Todos estos elementos se derivan de la principal ventaja competitiva que tiene nuestro país, nuestro principal recurso natural, que es nuestra posición geográfica.

Aunado a lo anterior, el Gobierno nacional ha emprendido una serie de reformas estructurales a la administración pública con el propósito de adecuar las instituciones a los requerimientos del entorno económico global.

De la misma manera, ha implementado programas de eficiencia administrativa y apoyo a los sectores productivos nacionales, para que los mismos logren un mayor aprovechamiento de las nuevas inversiones y negociaciones comerciales bilaterales y multilaterales.

Sin lugar a dudas, el vínculo entre el Gobierno y los sectores productivos, una legislación favorable y la seguridad jurídica han sido elementos fundamentales en la implementación de nuestro plan de desarrollo.

Simultáneamente, se aplica una estrategia de comercio exterior mediante negociaciones y la suscripción de acuerdos de libre comercio y promoción de comercio, los cuales nos permitirán asegurar los mercados de exportación para nuestra oferta de bienes y servicios.



La combinación de la estrategia comercial y la adecuación interna permitieron alcanzar la cifra de más de mil millones de dólares de exportación de bienes, entre exportaciones tradicionales y no tradicionales, en el año 2006.

Finalmente, el decidido consenso nacional en torno a la necesidad de modernizar el Canal de Panamá, expresado mediante un referéndum nacional hace solo cuatro meses, asegura la continuidad y eficiencia de la ruta marítima como opción preferente al tránsito de buques, mercancía y pasajeros. El factor principal de este optimismo es que Panamá ha demostrado ser un administrador eficiente y confiable de la vía interoceánica. Para los panameños, el Canal es un símbolo de identidad nacional. Del mismo modo, es el vínculo que tradicionalmente nos ha unido a la comunidad internacional, sobre todo en materia de transporte y de comercio.

La estrategia nacional expuesta tiene un objetivo fundamental y prioritario: la eliminación de la pobreza.

En efecto, el crecimiento económico es indispensable para el logro de los objetivos de desarrollo. Pero un reto aún mayor es el diseño de una plataforma de gestión que favorezca y garantice que dicho crecimiento llegue a los sectores que tradicionalmente han quedado excluidos de las dinámicas del progreso.

Para Panamá, el establecimiento y ejecución de una agenda social paralela y complementaria a la económica es una prioridad.

La existencia de un sistema educativo y de salud sólido y confiable, la implementación de programas de asistencia social que permitan la progresiva participación de los compatriotas menos favorecidos, la inserción de las personas discapacitadas a las actividades del desarrollo económico, la seguridad de una vivienda digna y el derecho al trabajo son indispensables para la conformación de una sociedad más humana y solidaria.

Amigas y amigos, la democracia, la estabilidad política y social, la equidad, la armonía internacional y la paz son objetivos esenciales de nuestros pueblos y elementos fundamentales del desarrollo que contarán, invariablemente, con el irrestricto respaldo de nuestro país.

Estas consideraciones estuvieron en el centro del proceso de discusión interna que dio lugar a responder afirmativamente, con espíritu solidario, la honrosa solicitud de consenso para formar parte como miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

En el marco de este esfuerzo, se llevó a cabo en Panamá, hace escasos días, el séptimo período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo y la Primera Reunión del Comité para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad.

Estamos convencidos de que la voluntad política y la cooperación hemisférica producirán resultados de gran valor para nuestros pueblos.

Distinguidos miembros del Consejo Permanente, reitero el honor que representa para la República de Panamá la celebración del trigésimo séptimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos el próximo mes de junio y les

extiende una fraternal invitación a que nos acompañen en esta ocasión. Los esperamos con los brazos abiertos.

Muchas gracias.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho su presentación, señor Ministro Lewis Navarro, la cual quedará registrada en el acta de esta sesión. Pasamos ahora a disfrutar de un audiovisual sobre Panamá.

[Se muestra el video.]

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra el señor José Miguel Insulza, Secretario General de la Organización.

El SECRETARIO GENERAL: Muchas gracias, señora Presidenta.

Ha sido una muy buena presentación respecto al tema de la Asamblea General. Estamos muy contentos de la forma en que se ha preparado la Asamblea. Creo que estamos trabajando con tiempo. Los grupos de organización de conferencias de la OEA ya han hecho la primera visita a Panamá, y creemos que Panamá tiene la infraestructura para hacer una Asamblea sin grandes problemas.

Oportunamente vamos a entregar el programa de la Asamblea. A lo mejor existen algunas modificaciones. Faltan aún algunos elementos que confirmar, fundamentalmente, por ejemplo, la visita del Secretario General de las Naciones Unidas, que sería, a mi juicio, un muy buen hecho para la Asamblea General, dado que la OEA, como ustedes saben, también es organismo regional de este sistema.

Solo quiero agradecer muy sentidamente al señor Vicepresidente y, a través de él, al Gobierno de Panamá por la excelente preparación que se está dando a la Asamblea. Los que estuvimos en el séptimo período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo y la Primera Reunión del Comité para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad sabemos lo bien que las cosas se organizan allá, lo bien que funcionan, lo cual es un preludio, por así decirlo, muy promisorio de nuestra Asamblea. Estamos muy contentos de que ello sea así.

Vamos a realizar también algunas actividades nuevas. Está con nosotros la Directora de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), que más adelante va a presentar su informe. La OPS va a lanzar un nuevo plan hemisférico de salud con ocasión de la Asamblea General de la OEA, con lo cual cumplimos otro de nuestros ideales, que es tratar de trabajar en conjunto, de coordinar lo más posible el trabajo de los organismos internacionales. Estamos muy agradecidos a la Directora de la OPS por haber decidido hacer este lanzamiento ahí.

Lo que falta ahora es que nuestro Consejo apruebe los proyectos de resolución a tiempo, de manera de poder tener una Asamblea tranquila y entusiasta [risas].

Para concluir quisiera decir que este año, si eligiéramos el tema de la Asamblea hoy mismo, elegiríamos el tema de la energía. Ha sido una gran visión del Gobierno de Panamá el habernos sugerido la energía como tema central de nuestra Asamblea, porque todos sabemos la importancia que se está dando a este asunto y a su coordinación en la región.

Así que estamos preparados para una muy buena Asamblea y estoy seguro de que vamos a tener una brillante ocasión de reunión de nuestros Cancilleres.

Quiero agradecer, además, al Vicepresidente por haber venido a presentarnos este informe. Él ha venido con una importante delegación de su país. En realidad, tengo un gran recuerdo de la Asamblea General que se celebró en Panamá en 1996, hace once años. Tengo la seguridad de que esta vez va a ser aún mejor.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Muchas gracias, señor Secretario General. Tiene la palabra el Representante del Paraguay.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Muchas gracias, Presidenta.

Quisiera agradecer al señor Vicepresidente y Canciller de Panamá por su presentación. Después de ver el video, en realidad de lo que uno tiene deseos es de estar ya en este momento en Panamá y no acá en Washington. Estamos seguros de que va a ser una Asamblea exitosa, sobre todo por la seriedad con que Panamá está tomando la organización de la misma. Ya hace tiempo nos ha repartido el proyecto de declaración, cosa que agradecemos, para poder hacer las consultas y estar ya listos para ir a disfrutar de su bello país.

Vicepresidente, realmente muchísimas gracias también por la brevedad de su intervención. Ha sido mucho más corta que muchas de las nuestras acá en el Consejo. Valoramos eso y ojalá podamos emular también esa intervención.

El tema de la energía es muy oportuno para países como el mío, que no tenemos la suerte de contar con petróleo ni con gas y siempre estamos buscando formas alternativas con el alcohol, con el biodiésel. Creo que es un tema que está bastante de moda y que es muy oportuno. Estamos contando los días para estar en Panamá.

Muchísimas gracias.

La PRESIDENTA: Agradecemos al Embajador del Paraguay por su intervención. Tiene la palabra el Representante de Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, señora Presidenta.

Quisiera agradecer las palabras del señor Vicepresidente de Panamá y simplemente darle, en primer lugar, las gracias por la gran recepción y la gran atención que tuvimos durante el séptimo período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo y la Primera Reunión del Comité para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra las Personas con

Discapacidad, donde nos fue divinamente como una antesala de lo que será la Asamblea, que sabemos que será un éxito como lo fueron estas otras reuniones anteriores.

Quisiera garantizarle que nuestro propósito es tratar de colaborar de la mejor forma posible para que las decisiones, tal como lo indicó el Secretario General, estén muy avanzadas al llegar a la Asamblea, retomar las ideas que se vienen trabajando desde la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos (CAJP) y desde los otros frentes para tratar de unificar y simplificar las decisiones y hacer muy productiva la Asamblea.

Quisiera agradecer nuevamente a ustedes la invitación. Al Embajador Aristides Royo quisiera agradecerle de nuevo por toda la iniciativa que tiene acá y por el gran impulso que desde acá le da a la Asamblea. Quisiera reiterar, por último, que la Asamblea será todo un éxito.

Mil gracias.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho por la intervención. Tiene la palabra la Representante de El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señora Presidenta.

Muy rápidamente, mi Delegación desea agradecer al Primer Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá su presencia, tomar debida nota de los conceptos y planteamientos vertidos esta mañana, ponderarlos y comentarlos.

Las credenciales democráticas y las contribuciones significativas de la hermana República de Panamá a la agenda interamericana la tornan, en la perspectiva de la Asamblea General, el epicentro de la actividad negociadora de los mandatos políticos que determinarán nuestros pasos y orientarán los recursos en el siguiente año político.

Queremos poner de manifiesto y agradecer los preparativos que tan eficientemente y con maestría impulsa su Representante Permanente ante la OEA, Embajador Aristides Royo, y decirle que, efectivamente, mi país se siente muy orgulloso no solo de que el tema se abra para el diálogo de los Jefes de Delegación, sino de que la Asamblea General se lleve en uno de los países de Centroamérica.

Gracias, señor Vicepresidente y Canciller. Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra la Representante de Belice.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELICE: Gracias, señora Presidenta.

A mí me cabe el honor de hablar en nombre del Grupo Centroamericano (GRUCA). Para nosotros es un honor muy especial contar con su presencia, señor Vicepresidente, en el Consejo Permanente.

Como ha dicho mi amiga y colega la Embajadora de El Salvador, los Representantes de los países del GRUCA nos sentimos muy orgullosos y satisfechos de poder celebrar una vez más la

Asamblea General en un país de nuestra subregión. Sabemos que va a ser un gran éxito igual que la última.

Deseamos no solo viajar al bello país hermano de Panamá, sino también sacar una declaración que se pronunciará sobre el tema de energía, el ingrediente clave para el desarrollo económico y social de los pueblos y países de nuestro hemisferio.

Le ofrecemos al Gobierno de Panamá, a la Misión, al Embajador Royo nuestro apoyo constante, fuerte y fraternal para asegurar que la Asamblea sea no solamente participativa e incluyente, sino también sobresaliente.

Gracias.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho su intervención. Tiene la palabra la Representante de la República Dominicana.

La REPRESENTANTE INTERINA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Muchas gracias, señora Presidenta.

En adición a lo que ha dicho ya nuestra Coordinadora del grupo regional, en nombre del Gobierno dominicano y del Embajador Roberto Álvarez, que en estos momentos se encuentra en la República Dominicana atendiendo compromisos relacionados con la Cumbre Regional sobre Drogas, Seguridad y Cooperación, que comienza mañana en Santo Domingo, en primer lugar, quisiera agradecer y felicitar al Gobierno de Panamá, en la persona del Primer Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores, excelentísimo señor Samuel Lewis Navarro, por la presentación realizada ante este Consejo Permanente, y en particular por haber escogido su Gobierno el tema de “Energía para el Desarrollo” como tema principal del trigésimo séptimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General.

Como es de conocimiento de este Consejo Permanente, el tema de la energía y desarrollo está cada vez más presente en nuestra Organización. De hecho, durante la visita que el excelentísimo señor Presidente Leonel Fernández hizo a este Consejo Permanente el día 13 de septiembre de 2005 planteó que la OEA podía contribuir a que la comunidad internacional reaccionara frente al alza de los precios del petróleo, ya que esta situación estaba generando protestas sociales que socavaban la estabilidad democrática en varios países del Hemisferio, por lo que en ese momento pidió que el tema “Energía y Desarrollo” fuera colocado en la agenda de la OEA.

Asimismo, quiero destacar, en nombre de mi Delegación, la celebración de importantes reuniones sobre el tema de energía en el Hemisferio. La República Dominicana, consciente de la trascendencia del tema, fue sede de la Segunda Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de los países miembros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), México y Colombia de la Iniciativa Energética Mesoamericana, celebrada en La Romana los días 30 y 31 de mayo del año pasado.

Señora Presidenta, mi Delegación desea dejar constancia de su interés de participar activamente en los trabajos de negociación del proyecto de declaración presentado por la Delegación de Panamá, así como su plan de acción, para que estos sean verdaderas herramientas en favor del desarrollo y el uso sostenible de los diferentes tipos de energía.

También aprovechamos la ocasión para desearle muchos éxitos al Gobierno de Panamá en la celebración de nuestra próxima Asamblea General.

Finalmente y para concluir, deseo reiterar nuestra felicitación al Gobierno de Panamá, en las personas de su señor Canciller y del Embajador Aristides Royo, por la presentación de este valioso documento.

Muchísimas gracias y muchos éxitos.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho a la Representante de la República Dominicana su intervención. Tiene la palabra el Representante de Barbados.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Thank you very much, Madam Chair.

May I take this opportunity to welcome the distinguished Vice President and Foreign Minister of Panama, Dr. Lewis, and to tell you that the Delegation of Barbados and, I'm sure, some of my other colleagues from our subregion are certainly looking forward to going to your great country.

Panama is very important to me because I am also the *Embajador concurrente de Barbados ante su país*. Also, five of my great-uncles worked on the Panama Canal, and my great-aunt migrated to Panama to meet her husband. Many of my cousins were born in Panama. Of course, they were part of the labor force that worked on the Canal. Sixty-three percent of the labor force recruited between 1904 and 1913 to construct the Canal came from Barbados. In fact, Panama money, as we called it, was ultimately responsible for most of the social change that took place in Barbados by fostering land and property ownership for people of color. Our country now ranks very high on the United Nations Human Development Index (HDI).

It's also interesting to note that you are expanding the Panama Canal in the 21st century, and that whereas you got laborers from the Caribbean—the Silver Men—to do the construction work in the 20th century, Caribbean companies can now compete with any other company in the world for some of the contracts that are likely to be developed.

We look forward to working with you. Colleagues, you will get a chance to enjoy what I call a “Caribbean city on the Pacific” and some of the delights of the Caribbean, especially the culinary delights that can be found in Panama. We especially look forward to participating in the discussion on the important topic of energy for development. Many countries in our region have energy sectors that can assist greatly in easing some of the strain carried by the peoples of the Americas.

Thank you very much, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Le agradezco al Embajador de Barbados. Tiene la palabra el Representante del Canadá.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL CANADÁ: Thank you, Madam Chair.

The Delegation of Canada expresses its thanks to Vice President and Foreign Minister Samuel Lewis Navarro for his presentation this morning. Canada is very pleased that Panama will host the thirty-seventh regular session of the General Assembly this coming June.

We would also like to thank Panama for the initiative it has demonstrated by presenting the draft declaration on energy for development, which is a highly important and timely topic for all member states. Canada would like to assure to Panama that we will be fully and constructively engaged in the negotiations of the draft declaration.

Madam Chair, as the Organization advances in its dialogue on energy, Canada believes it is crucial to bear in mind the overarching need to seek sustainable growth that balances economic, social, and environmental objectives while promoting access to safe, reliable, and affordable energy. In addition to the selected theme, the upcoming General Assembly session will be an opportunity to move forward on priority issues, including the promotion of democracy and democratic governance, key elements of the central mandate of the Organization of American States.

Madam Chair, Canada looks forward to a fruitful General Assembly session in Panama City, and we again thank Vice President and Foreign Minister Lewis Navarro for his presence here today.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra el Representante de Costa Rica.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Aunque ya lo ha hecho la distinguida Representante de Belice en nombre del Grupo Centroamericano, mi Delegación quisiera aprovechar esta oportunidad para saludar con todo respeto y afecto al distinguido Primer Vicepresidente de la República de Panamá y Ministro de Relaciones Exteriores, gran amigo de Costa Rica, don Samuel Lewis Navarro.

También quisiéramos expresar nuestros mejores deseos por el éxito de la próxima Asamblea General en Panamá, país con el que nos unen lazos de hermandad y con el que hemos trabajado en diferentes temas como el de la energía y el medio ambiente, a través del Parque Internacional de la Amistad Costa Rica-Panamá.

Quisiera ofrecer también la contribución de mi Delegación a los trabajos que se van a realizar en la Asamblea General y previos a ella para obtener una excelente Declaración de Panamá.

Por último, quisiera agradecer las atenciones que recibimos durante el séptimo período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE), celebrado recientemente, los que tuvimos el privilegio y el honor de estar en la ciudad de Panamá.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra el Representante de Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señora Presidenta.

Deseamos agradecer el señor Vicepresidente de Panamá por su presentación. Nuestro compromiso, como delegación, es hacer los esfuerzos para llegar, como aquí se ha señalado, con los mayores consensos políticos a la Asamblea. El tema seleccionado es estratégico, esencial para nuestra región y para el mundo.

Por último, deseo testimoniar aquí nuestra gratitud al talentoso trabajo que está desarrollando el Embajador Royo para que esta Asamblea sea un éxito. El Gobierno de Chile hará todo lo necesario para contribuir a ello.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra el Representante de los Estados Unidos.

El REPRESENTANTE INTERINO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Madam Chair.

First of all, we thank the Vice President for his detailed and very positive presentation detailing the preparations now underway for the thirty-seventh regular session of the General Assembly. We agree, of course, with the Delegation of Belize that Panama is a beautiful country, and my delegation looks forward to attending and actively participating in the Assembly session. We had the opportunity to participate in the Seventh Regular Session of the Inter-American Committee against Terrorism (CICTE) and the First Meeting of the Committee of the Inter-American Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Persons with Disabilities, both of which were held in Panama, and I am sure the Assembly session will go as smoothly as those two meetings.

As you all may know, our President is completing a week-long visit to Latin America today. Energy has been one of the major themes of his visit, so the selection of the theme "Energy for Development" for the upcoming General Assembly session is very timely. We pledge our delegation's support to the Government of Panama and to the Permanent Representative of Panama to the Organization of American States in pulling together a consensus document that we can all be proud of at the General Assembly session in Panama.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra el Representante de Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: I thank you very much, Madam Chair.

It is a special privilege to associate myself with the comments of the distinguished Ambassador of Barbados, who spoke as someone who has relatives in Panama. It's also a pleasure to speak on behalf of the delegations of the Caribbean Community (CARICOM) in assuring the Vice President of Panama that his family is coming home. We welcome you to the Council this morning, and we assure you that going to Panama is, indeed, a homecoming, particularly as we head to your country to deliberate on energy, a significant topic that preoccupies us.



As the history of your country would show, you have facilitated many productive congresses and meetings. We do hope that this thirty-seventh regular session of the General Assembly of the Organization of American States will be as productive and will be recorded as having solved the energy problem of the Hemisphere.

I thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra el Representante de México.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias, señora Presidenta.

Quisiera agradecer la presencia y las palabras del Primer Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá. Quisiera manifestar también nuestra entusiasta disposición a trabajar con todas las delegaciones para el buen desarrollo y el éxito de la próxima Asamblea General en Panamá.

Muchas gracias, señora Presidenta, y agradezco también al Embajador Aristides Royo su esfuerzo en este tema y el apoyo que hemos recibido de él en esto.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho su intervención. Tiene la palabra el Representante del Brasil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhora Presidente.

Em primeiro lugar, desejaria agradecer ao Primeiro Vice-Presidente e Chanceler do Panamá a sua presença neste Conselho Permanente e a apresentação que fez sobre a próxima Assembléia Geral de nossa Organização.

O tema que nos propôs o Panamá é certamente da maior atualidade e importância para o nosso Continente, e está inscrito na agenda prioritária de todos os países membros da OEA. Nesse contexto, posso assegurar que o Brasil está disposto a dar contribuição substantiva para os entendimentos que alcançaremos no Trigesimo Sétimo Período Ordinário de Sessões da Assembléia Geral.

Não posso deixar de ressaltar a importância de termos recebido com suficiente antecipação um projeto de declaração apresentado pelo Panamá, com brilho, como sempre, pelo Embaixador Aristides Royo. O projeto de declaração é significativo e bastante construtivo.

E agora, se me permite, tendo em vista o que mencionou o Senhor Secretário-Geral e na condição de Presidente da Comissão de Assuntos Jurídicos e Políticos, eu queria assegurar que faremos todo o possível para ter todos os projetos de resolução, ou pelo menos a maior parte deles, prontos para a próxima Assembléia Geral, para que tenhamos êxito e realmente uma Assembléia brilhante, como merece a nossa Organização.

Obrigado, Senhora Presidente.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra el Representante del Perú.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: En nombre del Perú quisiera agradecerle al señor Canciller y Vicepresidente de Panamá esta visita que hace al Consejo Permanente. También quisiera manifestar nuestro agradecimiento a Panamá por ser anfitriones de la próxima Asamblea General de la OEA y, especialmente, por el apoyo que recibió el Perú en el séptimo período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo, celebrado en Panamá, para la vicepresidencia del CICTE, haciéndolo extensivo a todas las demás delegaciones que apoyaron esa nominación.

Quiero dejar constancia, además, en nombre del Perú y su Delegación, del buen auspicio que tiene una iniciativa tan importante como es el tema energético. No serán las de Panamá declaraciones líricas, sino necesitamos que se afronten los problemas que tiene no solamente el mundo, sino la región americana. En este sentido, tratar temas como el de la energía, buscar energías sustitutas, pero energías también limpias, y propender a una asociación de lo público con lo privado para resolver los problemas energéticos nos merece la mayor satisfacción. Por ello queremos no solamente felicitar, sino agradecer al Embajador Aristides Royo el esfuerzo y el empeño que le ha puesto a este tema para sacar una declaración que vaya más allá de lo retórico.

Mil gracias, señora Presidente.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho su intervención y tiene la palabra el Representante de Venezuela.

EL REPRESENTANTE INTERINO DE VENEZUELA: Muchísimas gracias, Presidenta.

En nombre de mi Delegación, quisiera expresar el saludo más afectuoso al señor Vicepresidente y Canciller de la hermana República de Panamá, a la que nos unen históricos y estrechos lazos de amistad. Quisiera reconocer también en esta mañana el enorme esfuerzo y la voluntad de trabajo y de amistad que siempre nos ha brindado el Representante Permanente de su nación a la Delegación de Venezuela, el Embajador Aristides Royo.

Señor Vicepresidente, usted hizo mención de un dato histórico bien interesante para América. Usted se refirió al Congreso Anfictionico de Panamá, convocado en el año 1826. En aquel entonces se trataba de producir esa reunión con miras a alcanzar la integración de los pueblos de América.

Ciento ochenta y un años han transcurridos desde entonces, y Panamá nos invita a que, en este año 2007, podamos intercambiar opiniones y discutir en torno de la necesidad de buscar un nuevo camino que nos lleve a alcanzar la integración de los pueblos de América. En esta oportunidad nos invita Panamá a que dialoguemos y a que reflexionemos en torno de la integración de América a partir de un recurso tan necesario, tan importante, tan fundamental para nuestros pueblos, en términos generales, como es la energía.

El tema escogido por el Gobierno de Panamá es bien tentador en ese sentido. Energía para el desarrollo, energía para construir una nueva realidad en nuestros países, energía para superar la pobreza, energía para alcanzar la equidad y para superar la exclusión social, energía para garantizar que nuestros países puedan vivir y puedan construir, energía para que podamos vivir en una democracia mucho más democrática que la que hoy tenemos, democracias sin injusticias sociales, porque estamos convencidos de que democracia con injusticia social no es democracia o, por lo menos, no es la democracia que nosotros soñamos y que nosotros aspiramos a que se construya. Y es

que siempre hacemos nuestro lo que dijo de Novalis en cuanto a que cada vez que hemos soñado es porque estaba cerca el despertar.

Integrarnos en torno de la energía tiene, para Venezuela, una importancia fundamental. Los aportes que vamos a hacer al proyecto de declaración presentado por Panamá habrán de estar dirigidos a ese sentido.

Las experiencias de integración energética del Hemisferio son bastante loables. América Latina las ha vivido desde el primer intento de integración, acordado por México, Venezuela y los países de Centroamérica, conocido comúnmente como el Acuerdo de San José, el Acuerdo de Caracas del año 2000, la experiencia que nosotros estamos viviendo a través de PetroAmérica, con PetroAndina, con PetroSur, el gasoducto que aspiramos a construir con la hermana República de Colombia y su país, el oleoducto interoceánico que esperamos construir en ese sentido, el Gasoducto del Sur; en fin, son todos elementos y mecanismos que pueden potenciar que América avance hacia a la construcción de una verdadera integración con base en la energía, en función del desarrollo.

Por eso, estimado señor Vicepresidente y Ministro, dígame al Gobierno de Panamá, dígame al Presidente Torrijos que el Gobierno y la Delegación de Venezuela pondrán todos sus aportes para que el éxito acompañe a ese trigésimo séptimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General de la OEA.

Gracias.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho su intervención. Antes de continuar con el orden del día, en nombre de los miembros de este Consejo Permanente quisiera agradecer al excelentísimo señor Samuel Lewis Navarro, Primer Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, por su visita a esta Organización

Ruego a los señores Representante que permanezcan en su sitio para recibir el saludo del señor Ministro.

[El Primer Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá saluda a los señores Representantes y, luego, acompañado por el Secretario General, abandona la sala.]

#### PRESENTACIÓN DEL INFORME ANUAL DE LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD

La PRESIDENTA: Siguiendo con la agenda de esta sesión, me es grato ofrecer la palabra a la doctora Mirta Roses Periago, Directora de la Organización Panamericana de la Salud (OPS). Doctora Mirta Roses Periago, tiene usted el uso de la palabra.

La DIRECTORA DE LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD: Muchísimas gracias, señora Embajadora Representante Permanente del Uruguay y Presidenta de este Consejo Permanente.

Buenos días a todas y a todos. Como ustedes saben, esta es una de nuestras obligaciones más placenteras, que es la de presentar ante el Consejo Permanente de la Organización de los Estados

Americanos el informe anual sobre las actividades de la Organización Panamericana de la Salud, organismo especializado en salud del sistema interamericano.

Quisiera presentarles muy rápidamente el informe, porque sé que ustedes tienen una agenda importante y también actividades sociales a mediodía. Voy a hacer la presentación que ustedes ven en pantalla. Está en inglés, pero voy a hablar en español. El documento ha sido presentado como corresponde. También vamos a distribuirles materiales para que ustedes puedan complementar esta presentación.

El tema fundamental del informe fue el de cerrar las brechas de salud en la población menos protegida. Lo abordamos a través de la consideración de cómo estamos reduciendo las inequidades en salud, cómo estamos trabajando para alcanzar los grupos en mayor desventaja y cuáles son los instrumentos que estamos usando para el desarrollo institucional de la propia Organización para acompañar a los países.

En términos de la reducción de las inequidades, hemos trabajado sobre uno de los roles fundamentales de la Organización, que es el desarrollo de metodologías para medir las disparidades y las inequidades en salud. Ustedes van a tener a su disposición estos folletos de indicadores básicos que hacemos incorporando datos demográficos, socioeconómicos y de salud. Por cierto, muchas veces les enviamos estos folletos, además, a las misiones –siempre estamos dispuestos a enviarles todo lo que ustedes deseen– y se los hacemos llegar a los presidentes, a los cancilleres. Trabajamos de manera integrada con la Comisión Económica para la América Latina y el Caribe (CEPAL), con sede en Chile, y su subsele para el Caribe, en Trinidad y Tobago. Hacemos folletos sobre enfoque de género, con datos segregados por sexo. Hemos agregado estos folletos anuales sobre la cobertura y programas de inmunización en las Américas.

Hemos venido trabajando con la CEPAL, además, en la medición del avance de los países para los Objetivos del Milenio. También hemos dado apoyo a la Comisión sobre Salud y Desarrollo del Caribe, que ya ha entregado su informe –el cual se encuentra en una ronda de discusión en los gabinetes políticos de los distintos países del Caribe–, acerca de la situación de salud y las posibles intervenciones, dentro de las cuales se destaca la creciente preocupación de los Jefes de Estado sobre el fortalecimiento de los sistemas de información en salud. Con la OEA y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) estamos trabajando con registros de nacimiento y estadísticas vitales. Para el Caribe también se destaca la creciente epidemia de enfermedades crónicas, particularmente obesidad y diabetes.

Todos estos esfuerzos de fortalecimiento de los sistemas de información son importantes también para el desarrollo de políticas de salud. Considero que hay que destacar, particularmente en el tema del abordaje de determinantes de la salud, el trabajo que se ha venido haciendo en Chile con la Comisión de Determinantes Sociales de Salud y en el Brasil, que son los dos países donde se han creado comisiones nacionales. Señalo la experiencia de Chile porque el ex Presidente Lagos es uno de los miembros de la comisión global que trabaja sobre determinantes sociales de la salud.

Muchos países han venido trabajando en encuestas sobre calidad de vida y sobre algunos elementos importantes, llevando el tema de salud a la agenda de las cumbres de los Jefes de Estado, como, por ejemplo, la cumbre de los Jefes de Estado de la Comunidad del Caribe (CARICOM), la cumbre de Jefes de Estado de Centroamérica, del área andina, del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) e incluso de la Organización del Tratado de Cooperación Amazónica.

Nosotros trabajamos también en términos de formulación de políticas de salud mediante el fortalecimiento de redes. Tenemos, en este momento, redes institucionales y también redes importantes, como redes de escuelas de salud pública, redes de laboratorios, redes de vigilancia y un trabajo conjunto muy importante.

Para reducir el problema de las inequidades en salud, que no son más que una expresión de las inequidades de desarrollo, hemos venido fortaleciendo la capacidad operativa, particularmente de los órganos rectores, en primer lugar, los ministerios de salud. Hemos extendido la acción a otros actores importantes, por ejemplo, los parlamentos, los ministerios de finanzas, los ministerios de agricultura, trabajamos muy estrechamente en el sistema interamericano con organismos hermanos como el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y participamos en las reuniones de ministros de agricultura y ministros de salud y, en el ámbito de la OEA, en las reuniones de los ministros de educación y las de los ministros del ambiente con los ministros de salud.

Quiero destacar, por ejemplo, el importantísimo trabajo que hemos llevado adelante con el Congreso del Ecuador en los últimos seis años, en particular con la Comisión de Presupuesto, que ha logrado incrementar cada año el presupuesto dedicado a salud, un tema en que los países de la región, con excepción de ocho, tienen mucho camino por andar porque se encuentran por debajo de la media de 6% dedicado al tema de salud.

También hemos venido trabajando con los países en los Observatorios de Recursos Humanos de Salud en el tema tan crítico de incrementar la capacidad operativa de los sistemas a través de la formación y retención del personal de salud, que es el problema más serio que tiene el Continente en este momento. Se conoce, por ejemplo, la crisis de la migración de enfermeras, en el caso del Caribe, y también se conocen los desequilibrios en la distribución geográfica de recursos humanos para las zonas rurales o las zonas más desfavorables y la dificultad de retener personal capacitado donde más se necesita.

Como les decía, en el informe se destaca un área de respuesta al tema de las brechas a través de acciones concretas para alcanzar los grupos en mayor desventaja.

Hemos trabajado en la extensión de la protección social para el grupo más vulnerable –el maternoinfantil– con la CEPAL y con la Organización Internacional de Trabajo (OIT) en el fortalecimiento de los sistemas de seguridad social y los debates en torno a la extensión de los seguros universales, particularmente en el Caribe. Hemos trabajado con Aruba, Jamaica, el Commonwealth de las Bahamas y Trinidad y Tobago en la revisión de la fortaleza financiera de sus seguros universales, así como con las propuestas de los Jefes de Estado que tratan el análisis del seguro universal regional de la CARICOM.

Se han analizado las experiencias que muchos países –Bolivia, el Perú, México, Chile y la Argentina– han hecho para incrementar la gratuidad al acceso a los servicios del grupo maternoinfantil más pobre, experiencias que fueron analizadas en el Foro Regional sobre Protección Social en Salud para Madres, Recién Nacidos y Niños realizado en Tegucigalpa, Honduras, en noviembre de 2006, y que también han influido en la nueva política de Haití, con el decreto presidencial para la gratuidad en el servicio de atención maternoinfantil.

También hemos trabajado en el fortalecimiento de la atención primaria de salud y la ampliación del acceso en salud y nutrición en Centroamérica. Siguiendo la decisión de las cumbres

presidenciales sobre seguridad alimentario-nutricional, se ha venido trabajando de manera concertada con las demás agencias del sistema de las Naciones Unidas y del sistema interamericano, particularmente en el sector agrícola con el IICA.

Como algunos de ustedes habrán podido ver en las noticias, el Perú, desde el Palacio Presidencial, ha lanzado la iniciativa sobre eliminación de la desnutrición crónica en menores de cinco años, que ha sido imitada en este momento por varios países, llamando así la atención sobre este tema que debemos superar en la región, una región productora de alimentos que debe hacer un esfuerzo muy especial en cuanto al tema complejo de la desnutrición crónica que es perpetuada a través de las generaciones. Estamos fortaleciendo el trabajo conjunto, como les mencionaba, en los gabinetes sociales a través de políticas públicas integradas.

También venimos llevando a cabo, cada vez más intensamente, el trabajo dentro del ámbito escolar, a través de la Iniciativa de Escuelas Promotoras de Salud, en una alianza con los ministerios de educación, así como a través de la Comisión Interamericana de Educación y de la Reunión de Ministros de Educación en el ámbito de la OEA. En todos los países de la CARICOM y también del área andina y Centroamérica, las Redes de Escuelas Promotoras de Salud han ido avanzando. Esta es una iniciativa global, pero la región de las Américas es la más avanzada.

El establecimiento de un programa de control de tabaco en la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la adopción del Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco tuvo un impulso muy interesante porque los niños, los escolares, los adolescentes y los maestros fueron pioneros en la Declaración de las Escuelas Libres de Humo, una propuesta que nació en Suriname y ha continuado con una legislación amplia de protección al humo de tabaco ajeno en las Américas.

En el tema de protección de salud de niños y adolescentes todos los países vienen trabajando intensamente. Quisiera destacar en particular el trabajo que hemos realizado con los Embajadores de Centroamérica ante la OEA y el lanzamiento del trabajo sobre control y prevención de la violencia que afecta a los jóvenes. Lo destaco como un trabajo fundamental de acercamiento a los adolescentes, con propuestas de integración de la generación joven en la definición de políticas de atención integral a las necesidades del adolescente para atacar el tema desde las raíces.

Con la Argentina, Colombia, el Perú y los países de Centroamérica se han trabajado las intervenciones y las buenas prácticas que han permitido reducir los niveles de violencia en las poblaciones juveniles, particularmente en las poblaciones marginales de los centros urbanos de nuestro continente, labor que también llevamos, junto con la OEA, a Haití. Esta labor nos permitió desarrollar en Cité-Soleil mecanismos muy innovadores de trabajo con los jóvenes para reducir la violencia.

Igualmente hemos trabajado en el tema de la violencia de género. Esta es una labor que llevamos a cabo en cooperación con la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM) de la OEA. Hemos lanzado con Chile un informe anual del Observatorio de Equidad de Género en Salud, que refleja las experiencias exitosas y las buenas prácticas desarrolladas por todos los países.

También nos hemos ocupado de la reducción del estigma y la discriminación de las personas afectadas por el virus de inmunodeficiencia humana (VIH) y la enfermedad del síndrome de inmunodeficiencia adquirida (sida) y particularmente, de una manera muy activa, a través del trabajo del Representante Especial de las Naciones Unidas, nuestro ex Director, doctor Sir George Alleyne, con

los países del Caribe. México realizó un labor muy innovadora con la campaña específica contra la homofobia, a la que se sumaron después otros países, que llevó mensajes muy directos a la población y tuvo un impacto muy positivo para llamar la atención sobre el tema de la discriminación y el estigma, que es uno de los temas fundamentales que impide el acceso a la población.

Como ustedes bien saben, fue en la Cumbre de las Américas donde se destacó el éxito de esta región con la cobertura de antirretrovirales, habiéndose alcanzado a fines de 2005 la meta de 680.000 personas bajo tratamiento con antirretrovirales. Los países continúan ese esfuerzo, lo que ha permitido que en algunos países –y destaque, por ejemplo, el modelo de Bahamas– se haya reducido a cero o se haya eliminado la transmisión madre-niño, como una expresión realmente del compromiso de los países para que esta epidemia no continúe en la próxima generación.

Respecto a la atención sanitaria a los pueblos indígenas, se celebró en Costa Rica el Primer Foro Nacional de Salud de los Pueblos Indígenas. En Colombia trabajamos con todos los líderes indígenas en la aprobación del modelo de atención en salud para los pueblos indígenas y afrodescendientes. Con el Paraguay se ha trabajado, de manera especial, en la atención a las poblaciones en el Chaco sudamericano y el mejoramiento del acceso al agua y saneamiento para poblaciones indígenas de toda el área andina. En Panamá también hemos tenido una política específica del Gobierno dirigida a la salud de los pueblos indígenas, que los demás países están adoptando.

El tema de la salud de los adultos es interesante porque los éxitos de la extensión de la vida en el Continente han generado una nueva situación con un incremento de más de 15% de poblaciones por encima de los sesenta y cinco años. En los últimos veinticinco años, la esperanza de vida al nacer para los habitantes de la región se incrementó en diecisiete años, lo que indica el éxito que se ha logrado con el mejoramiento de la calidad de la atención y de la salud de nuestras poblaciones. Muchos de los países, aún países prioritarios en condiciones de pobreza, ya tienen una política para personas de edad mayor y consejos nacionales que abordan las políticas sociales para esta realidad de la extensión de la vida que ya existe en todos los países del Continente. Como siempre decimos, no es solo ponerle más años a la vida, sino que tenemos que asegurar que ponemos más vida a los años y que tenemos una plena utilización, funcionalidad, productividad e integración social de los adultos mayores.

Hemos venido trabajando, además, en el tema de la discapacidad. Todos ustedes están al tanto de este tema, inclusive lo mencionó el Primer Vicepresidente y Canciller de Panamá en su presentación. Es un tema que venimos trabajando con la OEA en el marco de la Convención Interamericana para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad y del enfoque de la discapacidad. A pedido justamente de Panamá, tuvimos la participación de la Primera Dama en la promoción de la resolución sobre este aspecto aprobada en 2006 por los ministros de salud durante la 47ª Sesión del Consejo Directivo de la OPS.

Es importante resaltar que la resolución de la OPS se refiere a la discapacidad y rehabilitación en el contexto del derecho al disfrute del más alto nivel posible de salud y otros derechos relacionados de las personas con discapacidad. En este contexto, el Consejo Directivo de OPS propuso que se fortaleciera la colaboración con organismos internacionales y regionales de derechos humanos, tales como los comités creados por los tratados sobre discapacidad y derechos humanos que han sido formulados en la OEA y la Organización de las Naciones Unidas.

Seguimos trabajando con comunidades en zonas de alto riesgo. Destacaría el tema de los habitantes en situación de pobreza, particularmente los cinturones de pobreza de las grandes ciudades y las comunidades que viven en las áreas fronterizas. Hemos venido trabajando de manera muy importante, por ejemplo, con la comisión binacional Haití-República Dominicana, con la comisión de la frontera entre el Ecuador y Colombia, entre el Ecuador y el Perú, y con el Plan Andino de Salud en Fronteras (PASAFRO) que promueve la Comunidad Andina.

Este es un tema histórico de trabajo en el área centroamericana, por eso no lo destaco como un logro en este informe anual, pero no quisiera que por eso se pensara que no estamos trabajando en ese ámbito. Diría que este año pasado el trabajo de las fronteras amazónicas ha sido particularmente exitoso por el fortalecimiento de la Organización del Tratado de Cooperación Amazónica. Por supuesto, cabe mencionar el trabajo que hacemos en el Comité Interamericano para la Reducción de Desastres Naturales (CIRDN) con las comunidades que viven en situaciones de riesgo en áreas vulnerables a los desastres.

En términos del desarrollo institucional de la Organización, creo que estamos en un proceso de avance importante con la formulación de nuestro Plan Estratégico, después de haber concluido muchos de los grupos de trabajo que crearon los Estados Miembros para modernizar y actualizar la mayoría de los procedimientos y bases jurídicas de la Organización.

Tenemos ahora un programa de trabajo y un Secretariado con un enfoque mucho más estratégico. Esto ha permitido un incremento del flujo de recursos de nuestros socios y aliados más importantes.

Este gráfico refleja la composición de nuestro presupuesto en el año 2006. Es mucho más variado, con contribuciones tanto de las cuotas o asignaciones permanentes de los Estados Miembros como de otros mecanismos que tenemos.

En este gráfico se ven las contribuciones de los Estados Miembros. Por supuesto, tenemos, además, un cumplimiento cada vez más oportuno y más puntual de las obligaciones de los Estados Miembros, lo cual agradecemos profundamente, en particular a aquellos Estados Miembros que hicieron esfuerzos extraordinarios durante los pasados tres años para cumplir con sus planes y aportes importantes.

Tenemos también más recursos financieros de otras fuentes. En este gráfico se refleja el incremento importante que han tenido las contribuciones voluntarias de muchos de nuestros socios principales.

Con respecto a las contribuciones financieras, como ustedes ven, tenemos, además, avances importantes año tras año, y en este año 2006 hemos tenido un récord de contribución. Quisiera destacar no solo a nuestros países miembros, sino también a algunos países que son también Observadores Permanentes ante la OEA. Es el caso particular de España, Francia, el Reino Unido y los Países Bajos. Muchas veces no se considera que algunos son Estados Participantes y Países Observadores en la Organización Panamericana de la Salud, pero sí lo son, no solamente por tener territorios en este continente, sino también, como en el caso de España, por su compromiso con el desarrollo histórico de países de la región.



Estos países han incrementado sus contribuciones voluntarias, igual que las agencias de cooperación bilateral, como es el caso de las agencias para el desarrollo internacional de los Estados Unidos y del Canadá, las agencias de desarrollo de los países nórdicos, así como algunos nuevos actores financieros en el campo de la salud global, de la salud internacional, como, por ejemplo, la Fundación Gates, que ha contribuido de manera importante en proyectos globales últimamente. Esto da un panorama bastante variado en este momento de los ingresos de la Organización.

Como ustedes ven en este gráfico, nosotros tenemos, además, mecanismos de compra conjunta, que han aumentado de manera importantísima en los últimos tres años. Me refiero al Fondo Rotatorio para la Compra de Vacunas, en el que participan todos los países. Es un mecanismo ampliamente solidario que ayuda particularmente a los países más pequeños y que también ayuda mucho al sector privado a planificar, tener una demanda predecible y hacer inversiones con reducción de los precios de los biológicos que, por lo tanto, se vuelven accesibles de manera universal en el Continente. Tenemos también el Fondo Rotatorio Regional para Suministros Estratégicos de Salud Pública, dentro del cual está, por supuesto, la compra conjunta de antirretrovirales para el tratamiento del sida.

Hemos desarrollado también instrumentos más estratégicos de análisis a mediano y largo plazo –de cuatro a cinco años– con los países, que llamamos “enfoque de cooperación”. Este enfoque analiza toda la situación de salud y los distintos actores, aliados y socios que el país tiene para el avance en la salud. Esta estrategia de cooperación ha permitido hacer, en particular, en los cinco países prioritarios que han definido los Estados Miembros en nuestro Consejo –Haití, Bolivia, Honduras, Nicaragua y Guyana– una movilización importante de recursos políticos, técnicos y financieros para el avance en la salud.

También hemos venido fortaleciendo la cooperación horizontal, la cooperación sur-sur y la cooperación norte-sur dentro del propio continente. En el caso del Canadá, de México y de los Estados Unidos, esto se ha realizado mediante el uso de los recursos, no solamente a través de las agencias de desarrollo, sino también a través del trabajo de las instituciones nacionales de estos países en apoyo al trabajo que se realiza con los distintos países. Todos los países han participado solidariamente a través de brigadas médicas, colaboración directa, financiera, técnica e institucional con los países prioritarios.

Solo quiero hacer una contribución al tema que el Consejo va a continuar considerando en este momento. Es el trabajo conjunto que hemos venido realizando en apoyo a las prioridades planteadas por el Ministro de Salud Pública y Población de Haití. En ocasión de su visita el año pasado, se hizo una reunión con donantes. Además, cabe mencionar nuestra participación activa en el Grupo de Amigos de Haití aquí en la OEA, así como con los socios en salud para Haití, que, entre otros, son la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional, la Unión Europea, el Banco Interamericano de Desarrollo, el Banco Mundial, la Agencia Española de Cooperación Internacional, a través de todas las agencias de las Naciones Unidas y del sistema interamericano. Tenemos un Comité de Socios en Salud en Haití, que ha permitido incorporar a este país en todos los programas y planes que llevamos de manera conjunta. Destaco, por ejemplo, el acceso a la vacunación, a la salud maternoinfantil y a las intervenciones en nutrición.

Finalmente, quiero informarles sobre dos o tres actividades que van a llevarse a cabo próximamente, particularmente en abril. La ciudad de Cuenca, en el Ecuador, celebra su

cuatrocientos cincuenta aniversario en abril. Con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y con otras agencias se está convocando una Red Iberoamericana de Ciudades Patrimonio Cultural de la Humanidad, Universitarias y Saludables –con la participación de ciudades menores de quinientos mil habitantes, que son sedes universitarias importantes y que figuran dentro del patrimonio histórico y cultural de la UNESCO– para analizar temas importantes como son el desarrollo sustentable, la violencia y el aprovechamiento del desarrollo de la ciencia, la salud y la cultura en estas ciudades.

Lanzaremos la Semana de Vacunación en las Américas el 21 de abril en la triple frontera entre Argentina, Brasil y Paraguay, en Iguazú. Esta representa un esfuerzo muy grande con una meta, hasta el día de hoy, declarada y comprometida de 25 millones de personas a ser inmunizadas durante esta semana. Lanzaremos esta actividad de manera conjunta con la OEA, porque el 14 de abril es el Día de las Américas y, por lo tanto, creemos que es el gesto de amor más importante que los países de las Américas manifiestan a sus niños.

Ya tenemos los datos preparados por el Brasil y México, que no se reflejan en este gráfico. También participan los Estados Unidos, el Canadá y todos los territorios del Continente. Esto permitirá llegar a alrededor de 45 millones de habitantes, que es a lo que llegamos el año pasado. Así que este año esperamos igualar o superar esa cifra.

Este es un proyecto en el que participan todos los medios de comunicación de las Américas. Ha sido un instrumento fundamental para permitir los éxitos de eliminación del sarampión, de la rubéola. Estamos seguros de que va a continuar siendo un instrumento eficaz para seguir acumulando éxitos en la protección de la vida, no solamente de los niños, sino de las familias en todo el Continente, por cuanto también se incorpora la vacunación contra la influenza estacional, la vacunación contra la fiebre amarilla y otros elementos críticos que algunos países definen como importantes.

Finalmente, como se mencionó, iremos al lanzamiento de la Agenda de Salud de las Américas, coordinada por el Ministro de Salud de Panamá, que se hará el día antes de la inauguración oficial de la Asamblea General de la OEA. Consideramos que esta Agenda reabre el compromiso con la salud decenal por parte de los países de las Américas y que significará un marco político importante para todos los que quieran colaborar y trabajar conjuntamente por la salud.

Tenemos, además, un anuncio que hacerles. La nueva Directora General Organización Mundial de la Salud, siguiendo el ejemplo de las Américas, ha decidido retomar el compromiso con la atención primaria de salud. El lanzamiento de ese proceso se hará del 13 al 18 de agosto en la Ciudad de Buenos Aires y va a culminar en el año 2008 con la celebración del sesenta aniversario de la propia Organización Mundial de la Salud, creada en 1948, y el trigésimo aniversario de la Conferencia Internacional sobre Atención Primaria de Salud, celebrada en Alma Ata, que proclamó el derecho de salud para todos y la estrategia de atención primaria. Este será el lanzamiento mundial del proceso de discusión de todos los países para reafirmar su compromiso con la salud de la población.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho su intervención y la presentación del informe anual de la Organización Panamericana de la Salud.

Tiene la palabra el Representante de la Argentina.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Esta Delegación desea manifestar su satisfacción por el comprensivo informe que acaba de presentar ante este Consejo Permanente la Directora de la Organización Panamericana de la Salud, doctora Mirta Roses Periago, que hoy nos honra con su presencia.

Su detallada presentación ha puesto de manifiesto ante este cuerpo los variados frutos de un esfuerzo consciente y dirigido hacia metas concretas sobre el que la doctora Roses Periago ha tenido responsabilidad y liderazgo.

Resulta casi superfluo insistir en la importancia del esfuerzo mancomunado de todos los organismos que componen el sistema interamericano en pos de objetivos comunes, entre los cuales las cuestiones sociales resultan de particular relevancia.

La salud pública en sus múltiples aspectos es, sin duda, uno de los ejes principales en los que se manifiesta el desarrollo social de nuestros pueblos.

La tarea que lleva a cabo la OPS, incluyendo la recopilación de información sanitaria confiable a través de todo el Continente, la formulación de políticas de salud consistentes y la búsqueda de la reducción de las desigualdades en esta materia son de una magnitud y una relevancia insoslayables en todo sentido.

El énfasis puesto en países considerados prioritarios es una muestra acabada del concepto de solidaridad interamericana.

El valor agregado que en esa empresa tiene la vocación y la capacidad que el organismo ha venido demostrando para el trabajo coordinado con otras agencias y para la multiplicación de los beneficios a partir de la generación de alianzas y de grupos de trabajo conjuntos debe ser fuertemente destacado.

En particular, nos congratulamos de las diversas vertientes en las que se manifiesta el trabajo conjunto de la OPS con esta Organización, incluyendo la participación de ese organismo especializado en el proceso de Cumbres de las Américas y en las reuniones y conferencias interamericanas de salud, educación, ambiente y otros aspectos vinculados al desarrollo integral.

En ese sentido, esperamos que continúen multiplicándose las posibilidades de enriquecer mutuamente nuestras agendas y nuestro accionar para que, a través del trabajo compartido, seamos capaces de producir avances concretos para el bienestar de los pueblos de América.

Por todo ello, a la doctora Roses las mayores muestras de nuestro reconocimiento por los logros alcanzados y por los que, sin duda, vendrán.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Muchas gracias, señor Embajador. Tiene la palabra el Representante del Canadá.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL CANADÁ: Thank you, Madam Chair.

The Delegation of Canada would like to express its thanks to the Director of the Pan American Health Organization (PAHO) for the presentation of the Organization's annual report. Canada would like to congratulate PAHO on its good work in the Americas over this past year in assisting countries on issues such as reducing health inequities, strengthening operating capacities, and facilitating new health alliances.

We recognize PAHO's work over the past year to strengthen our region's disaster response, including readiness in the event of an outbreak of pandemic or avian influenza. Canada continues to collaborate regionally and globally on this issue and is pleased that PAHO has moved forward significantly on this topic.

Madam Chair, Canada also applauds PAHO's continuing efforts to improve its operations. We recognize the work of the Working Group on Streamlining of the Governance Mechanisms of PAHO, which Canada was pleased to have chaired, and we look forward to discussion on the recommendations to render PAHO more effective in its approaches. At the same time, through reorganizing the Pan American Sanitary Bureau (PASB), PAHO has further exemplified this year a heightened focus on accountability, transparency, efficiency, and results-based management.

Madam Chair, the Director referred to increases in voluntary funds. Canada, through the Canadian International Development Agency (CIDA), is pleased to contribute an additional \$18 million over four years to support the work of PAHO. This is in addition to the \$9.6 million previously committed to the Communicable Disease Research Program, the Immunization Program, and the Consultant Trust Fund. This overall multiyear support to PAHO constitutes a programmatic approach that will allow for strategic planning of initiatives over time and responds to commitments made in the context of the Summit of the Americas process and the Millennium Development Goals (MDGs). More specifically, CIDA's contribution will focus on strengthening PAHO's delivery of health programming in four key thematic programs: HIV/AIDS and sexually transmitted diseases, pandemic influenza preparedness, human resources development for health, and institutional strengthening.

Finally, Madam Chair, we note with pleasure that health issues are gaining prominence in the foreign policies of many countries around the world. Governments are realizing and acting upon the fact that the spread of disease does not stop at national borders and, as a result, neither should our knowledge.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho al Representante del Canadá. Tiene la palabra el Representante de Saint Kitts y Nevis.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Madam Chair.

I speak on behalf of my delegation and those of the Caribbean Community (CARICOM) in thanking Director Mirta Roses for this annual report and congratulating her on her leadership of the Pan American Health Organization (PAHO) over the past years.

Closing the gaps in health is an important theme for PAHO to adopt at this time, as it calls for addressing the inequities in health and other areas in our region. The gaps and the lags in treatment continue to cause considerable morbidity, which stymies our development as a region and as a hemisphere, especially among the more disadvantaged groups. I thank the Director and PAHO for faithfully continuing to update the Permanent Council and the permanent missions by sending out health situation reports on basic indicators.

It's always a pleasure to have PAHO seek to sensitize this Council on health issues. We speak often of a nation's health being a nation's wealth. I wouldn't want to say that we speak glibly of it, but I certainly would want to say that I don't think it impacts us the way that it should.

In the Caribbean, we recognize health as pivotal to our development. The Caribbean Commission on Health and Development (CCHD), chaired and spearheaded by Sir George Alleyne, the former Director of PAHO, has been addressing those elements that we see as critical to our development within the parameters of health. We have recognized three broad areas: chronic noncommunicable diseases, HIV/AIDS, and trauma and violence.

We think also that the Organization of American States should work very closely with PAHO in addressing these issues that are so critical to our development. Health for development is not just a catchphrase; it is, in fact, the way for us to go if we recognize that health, like education, is a primary pillar on which to build any development strategy.

We recognize the challenges facing PAHO, such as retaining health personnel; trying to establish universal healthcare, especially maternal and child health, as well as mental health and its derivatives; and trying to provide universal insurance in order to make health care accessible and affordable to most people. We understand the importance of nutrition as part of the chronic noncommunicable disease framework.

With all this in mind, we congratulate the Director and PAHO, but I could not close without mentioning what the Director herself spoke about at the end: the work being done in Haiti. It is very important. It is tantamount to scandalous that within our hemisphere, in the 21st century, a country has infant mortality and maternal mortality rates so excessive that they are almost off the charts when compared with those of neighboring, more prosperous countries. It is really scandalous!

And so, while I congratulate PAHO on its occasional presentations, such as this one today to this body, and on its accomplishments and plans, I also invite the Director and the Organization to consider ways of strengthening seamless linkage between PAHO and this Council and its committees so that the health indicators that are sent to us would reflect greater parity.

As the Director knows, the disparities in gross domestic product (GDP), health indicators, and other developments in disease mirror each other. I would want us to work more closely on epidemics, including HIV/AIDS. Such collaboration is pivotal to our development. We recognize that our productive work force is being decimated by this disease.

We would like to work more closely with PAHO on the health and welfare of children. We have within the inter-American system the Inter-American Children's Institute (IACI), and PAHO should develop—I'm sure it is developing and has developed—even closer linkages with the Institute.

We recognize the importance of violence prevention in sustainable development. PAHO has a critical role to play, hand in hand with the OAS, in this regard.

In the early 1980s, the Declaration of Alma Ata spoke of "Health for All by the Year 2000." Well, 2000 has come and gone. We must still speak of health for all, but we cannot say we are speaking realistically in the midst of a Haiti or a Guatemala where health indices reflect a poverty of programming to bring health for all to fruition.

We congratulate PAHO for reorganizing the Pan American Sanitary Bureau (PSB) and hope that the reorganization impacts programming and a general approach to the development and health of the region in a unified way.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Muchas gracias, Embajador. Tiene la palabra el Representante de Haití.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HAITÍ: Merci Madame la Présidente.

Je sais que l'Ambassadeur Williams était chargé de prendre la parole au nom de la CARICOM, et en réponse à l'intervention ou à l'exposé de Madame Periago, et je le félicite d'avoir parlé du cas d'Haïti dans son exposé, car c'est vrai, la situation sur le plan de la santé reste très grave en Haïti. Mais cependant je tenais à prendre la parole aussi pour dire au nom de mon gouvernement et au nom du peuple haïtien à quel point nous apprécions le travail qui est fait par l'Organisation panaméricaine de la santé en Haïti.

Comme vous le savez, depuis environ cinq à dix ans, nous avons un climat de violence qui frappe beaucoup de quartiers dans le pays et nous sommes assez frappés de voir que malgré cette violence, une Organisation comme la PAHO est toujours présente au côté des haïtiens, que ce soit à Cité Soleil ou dans d'autres quartiers difficiles. Nous pensons que ce matin c'est pour nous un devoir de prendre la parole et de dire toute notre reconnaissance à la PAHO.

Merci.

La PRESIDENTA: Muchas gracias, Embajador. Tiene la palabra la Representante de Belice.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELICE: Gracias, señora Presidenta.

En nombre del Grupo Centroamericano, quiero decirle a la señora Directora que la recibimos con mucha satisfacción y que es un honor para nosotros recibir su informe esta mañana.

The Pan American Health Organization (PAHO) has been one of the "constants" that we could rely on in the inter-American system, and sometimes we fail to pay the kind of tribute in this

Permanent Council that we really should to this arm of the inter-American system that has most impacted the lives of our people on a day-to-day basis.

The Director has, once again, brought to us the full amplitude of PAHO's programs to better the lives of people, not only in my subregion, but throughout the Americas. Your visionary work in expanding the issue of health to include gender violence and discrimination under health systems has impacted people in a lasting way.

Madam Director, we congratulate you. We will continue to support you in whatever way we can, and we are grateful for your very informative presentation today.

Thank you.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho a la Embajadora de Belice. Tiene la palabra el Representante de Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señora Presidenta.

Desearíamos agradecer a la Directora de la Organización Panamericana de la Salud por la presentación del informe.

Lo primero que quisiéramos valorar es el sentido del trabajo con este Consejo. Lo que también deseamos resaltar es que este informe es parte de un objetivo político que nos preocupa a todos: reducir las inequidades en salud en una región que continúa siendo inequitativa. La OPS, sin duda, está contribuyendo al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en nuestros países y a la formulación de políticas públicas para acceder a los servicios de salud.

En este contexto, Chile asigna especial importancia al enfoque de determinantes sociales de la salud como una aproximación integral al tema, en el que el Ministerio de Salud y el Fondo de Solidaridad e Inversión Social de Chile procuran hacer modestamente aportes concretos.

En el capítulo 2 del informe que nos ha presentado la doctora Roses se muestra lo que hace la OPS en una diversidad de grupos específicos, muchos de ellos los ha citado, y en áreas concretas.

Deseamos también destacar las políticas de igualdad de género implementadas. El Observatorio que mencionó la Directora nos parece que constituye una experiencia positiva.

Estamos comprometidos, como país, con el Plan Estratégico 2003-2007. Apreciamos los esfuerzos del ordenamiento de la Oficina para enfrentar los nuevos desafíos con racionalización, cooperación y formación de alianzas. Este último punto nos parece clave.

El informe que hemos recibido es un testimonio de calidad de cómo la salud integral es parte de una de las preocupaciones centrales de nuestras sociedades, y es un tema que tiene que ver con la gobernabilidad que aquí trabajamos. Por ello, la presentación de la Agenda de Salud de las Américas, que mi país ha alentado para el decenio 2008-2017, en el marco de la próxima Asamblea General representa, en nuestra opinión, una de las principales tareas de nuestra región en que la OPS y la OEA sigan teniendo desafíos y metas que cumplir.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra el Representante del Ecuador. Perdón, tiene la palabra el Representante del Brasil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhora Presidente. Eu havia desaparecido da tela e fiquei muito preocupado com isso.

Em primeiro lugar, eu queria agradecer à Doutora Mirta Roses Periago, Diretora da Organização Pan-Americana da Saúde (OPAS), essa abrangente exposição que fez ao apresentar o relatório de sua organização para o período 2005-2006. Queria também ressaltar de novo o apoio que o Brasil tem prestado e prestará à gestão da Doutora Mirta Roses Periago à frente da OPAS.

E quero ressaltar que nessa exposição, o que para nós é bastante importante é que o tema principal –reduzir as iniquidades na saúde – é um tema central na agenda prioritária, creio, dos países da região, que é luta contra a pobreza e a promoção da inclusão social. Tudo isso dentro de um conceito integral de desenvolvimento, que é o conceito que queremos desenvolver em nosso continente.

E me parece bastante importante também ressaltar – e não é por outra razão que a Organização Pan-Americana da Saúde pertence à nossa família interamericana – a coincidência das agendas comuns da organização política da OEA e da OPAS.

E queria aqui tão-somente lembrar cinco pontos que são pontos coincidentes das duas agendas e que também são temas prioritários para o Brasil.

- O fortalecimento da igualdade de gênero, que é um tema transversal nessa organização;
- A atenção dada a populações especiais – e aqui me refiro ao tema das populações indígenas–, o atendimento aos problemas de saúde das populações indígenas da nossa região;
- O problema da redução do estigma e da discriminação – no caso da OPAS, das pessoas portadoras do HIV e da AIDS, e que no nosso caso aqui, na agenda política da OEA consta das negociações da nossa Convenção Interamericana contra o Racismo, a Discriminação e Toda Forma de Intolerância. E vemos assim como a agenda técnica da OPAS coincide com a agenda política da OEA;
- A proteção das pessoas portadoras de deficiência, que também é um tema comum às duas agendas;
- E finalmente eu não poderia deixar de mencionar o tema da cooperação que estamos prestando todos ao Haiti no processo de ajuda à reconstrução daquele país irmão.

Quero agradecer uma vez mais a apresentação desse seu relatório que será examinado com todo interesse pelo meu governo.



Muito obrigado.

La PRESIDENTA: Muchas gracias, Embajador. Tiene la palabra el Representante del Ecuador.

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL ECUADOR: Muchas gracias, señora Presidenta.

Mi Delegación desea sumarse a los que me han precedido en el uso de la palabra para agradecer la presencia de la doctora Mirta Roses esta mañana en este Consejo para hacer la presentación de su informe.

Es indudable que la tarea que la Organización Panamericana de la Salud desempeña en el Hemisferio es de fundamental importancia para el bienestar de nuestras poblaciones. Mi Delegación está segura de que la labor que desarrolla la OPS debe constituir un motivo de orgullo para el sistema interamericano. Por esta razón, mi Delegación desea felicitar a la doctora Mirta Roses y a todo su equipo por el buen trabajo que han realizado y del que nos da cuenta el informe que nos ha presentado esta mañana.

El Gobierno del Ecuador desea agradecer también a la OPS por la colaboración y asistencia que brinda en diversos temas, tanto en temas generales de planificación y fortalecimiento de la capacidad operativa institucional en nuestro país, como a programas específicos, por ejemplo, de protección a discapacitados o el apoyo a programas para las poblaciones que viven en las zonas fronterizas de mi país.

De nuevo queremos agradecer la presencia de la doctora Mirta Roses y reiterarle el respaldo del Gobierno del Ecuador al trabajo que desempeña la Organización.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra la Representante de El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señora Presidenta.

Nuestra Coordinadora del GRUCA ha expresado nuestro sentir como grupo, pero quisiera permitirme añadir lo que para esta Misión es importante reconocer. Es que muy pocas veces se tiene la oportunidad de constatar lo integral y abarcador del trabajo de un organismo internacional, lo cual no solo satisface sino que agrada a nuestros países.

Como puede apreciarse, el apoyo de la Organización Panamericana de la Salud se muestra a lo largo y ancho de los más variados sectores: infantes, niños, jóvenes, mujeres, adultos, discapacitados, grupos vulnerables, violencia, personas afectadas por el VIH y el sida, etcétera. Con este informe, para nuestros países resulta evidente que en cualquier problema de salud que tengamos, tenemos la posibilidad de identificar y seleccionar modelos de trabajo, porque la OPS tiene esos modelos de trabajo a lo largo y ancho de todo el Hemisferio. Eso nos permite dar respuesta inmediata a necesidades de salud para tratar de reducir las inequidades.

El impacto del trabajo de la OPS queda claro con su enfoque estratégico y con el liderazgo que la doctora Roses le imprime, lo cual es importante reconocer y felicitar.

Termino, señora Presidenta, ofreciéndole a la OPS el total respaldo de mi país en lo que será el lanzamiento y el desarrollo de la Agenda de Salud de las Américas.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho su intervención. Tiene la palabra la Representante de la República Dominicana.

La REPRESENTANTE INTERINA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Mi Delegación desea saludar a la doctora Mirta Roses y agradecer el informe tan interesante que nos ha presentado esta mañana.

Deseamos felicitar también a la Organización Panamericana de la Salud por la capacidad de acción demostrada en todo el Hemisferio, cuyo impacto positivo es evidente en el informe que acabamos de escuchar.

Deseamos destacar, igualmente, la importancia de la visión integral del trabajo de la OPS, que tiene un gran impacto importante en el mejoramiento de la salud en todo el Hemisferio y en la reducción de las inequidades de salud.

Queremos agradecer, finalmente, el apoyo permanente y la cooperación técnica recibida de la Organización Panamericana de la Salud en áreas como la prevención y atención a la violencia basada en género, en la salud maternoinfantil, salud y nutrición, en la protección de las personas con discapacidad, entre otras que no son menos importantes.

Finalmente, cuente usted con el apoyo y el respaldo permanente de la Delegación de la República Dominicana en los trabajos que realiza la OPS en nuestro hemisferio.

Muchísimas gracias.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho la intervención. Tiene la palabra el Representante de México.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE MÉXICO: Muchísimas gracias, señora Presidenta.

Me delegación se suma a las delegaciones que han agradecido a la doctora Mirta Roses por el informe tan completo que la Organización Panamericana de la Salud ha presentado y por la excelente gestión que ella misma realiza al frente de dicha Organización.

Debemos felicitar a la OPS por el trabajo que lleva a cabo, particularmente en la consecución de los Objetivos del Milenio, en la extensión de la protección social para sectores vulnerables, en el apoyo a políticas públicas hemisféricas en favor de la salud y en la difusión de las mejores prácticas en materia de salud. Nos congratulamos por el trabajo conjunto que la OPS realiza con otros organismos especializados del sistema hemisférico y con el propio secretariado de la OEA.

No obstante lo anterior, creemos que hay campo para incrementar las sinergias en áreas –tales como las que ya había descrito– de trabajo en materia vinculada a género y a la mujer con la Comisión Interamericana de Mujeres, y en el trabajo con bandas y pandillas con la Subsecretaría de Seguridad Multidimensional.

Solicitamos, de igual manera, como un elemento muy importante, los insumos que la OPS pueda dar para el trabajo que se está llevando a cabo actualmente en la elaboración de la Carta Social, sobre todo en materia de elementos para justamente alcanzar la reducción de inequidades y la atención a las necesidades fundamentales de nuestros pueblos.

Finalmente, deseamos agradecer a la OPS por las importantes acciones que desarrolla a favor de la mujer, donde los temas de violencia y discriminación se ciernen como sombras inaceptables.

Cabe destacar, asimismo, algunas acciones específicas que ha realizado la OPS en los últimos días para promover, por ejemplo, la prevención del cáncer cérvico-uterino, que fueron difundidas por la Organización el Día Internacional de la Mujer.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho la intervención. Tiene la palabra el Representante del Paraguay.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Muchísimas gracias, Presidenta.

También queremos sumarnos a lo manifestado por las otras delegaciones, resaltar el trabajo de la Organización Panamericana de la Salud que, realmente, es una agenda admirable que abarca todo el Hemisferio, una agenda de cooperación con todos los países. Felicitamos a la OPS por la labor magnífica que está realizando. Reconocemos el liderazgo de la doctora Mirta Roses y el papel que está cumpliendo al frente de la Organización.

Queremos resaltar también lo mucho que valoramos la presencia de la OPS en este momento en mi país cuando nos encontramos en medio de una epidemia de dengue. Así que es muy importante la presencia, la asistencia y la cooperación que estamos recibiendo de la OPS para poder controlar esa situación.

Nuevamente, doctora Roses, quiero transmitirle todo el apoyo del Gobierno del Paraguay a su gestión.

Gracias.

La PRESIDENTA: Le agradezco mucho la intervención. Tiene la palabra el Embajador, el Representante de Venezuela.

EL REPRESENTANTE ALTERNO DE VENEZUELA: Muchas gracias, señora Presidenta, por el ascenso. [Risas].

Muchísimas gracias a la doctora Mirta Roses Periago por su detalladísimo informe. Quisiera felicitarla por la capacidad de síntesis en su intervención, teniendo en cuenta la enorme labor que realiza la Organización Panamericana de la Salud bajo su dirección.

Quisiera referirme a dos o tres menciones que se hacen sobre programas que se desarrollan en mi país, Venezuela. Uno de ellos es importantísimo. Se está llevando a cabo con la asignación de enormes recursos financieros y tiene que ver con la preparación de personal para atender las múltiples necesidades de las comunidades indígenas.

Este programa ha estimado conveniente y necesario formar personal que pertenezca a las comunidades porque, de esa manera, la comunicación es más fluida. Son conocedores de las necesidades que, en muchísimos casos, son inmensas. Muchas de nuestras comunidades indígenas están en zonas de difícil acceso y el personal verdaderamente sufre muchísima incomodidad.

También quisiera referirme a la Misión Barrio Adentro, que se resalta en el informe. Como ustedes saben, esta fue una iniciativa que comenzó con el Gobierno del Presidente Chávez y ha crecido de manera vertiginosa. La Misión Barrio Adentro, en el inicio, trató de paliar deficiencias en el sistema de salud en las comunidades más deprimidas o tradicionalmente excluidas. Esta Misión ha crecido de manera importante y cuenta ahora con una red enorme de centros de atención primaria a la población de menos recursos.

Muchísimas gracias por su informe; lo leeremos con muchísima atención. De nuevo quisiera felicitarla por la magnífica labor que realiza.

Gracias.

La PRESIDENTA: Muchas gracias por la intervención. Tiene la palabra el Representante de los Estados Unidos.

El REPRESENTANTE INTERINO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Madam Chair.

Dr. Roses Periago, thank you for the presentation of the Pan American Health Organization's (PAHO) annual report. My delegation is most pleased to hear about the activities of PAHO over the past year, particularly with regard to its efforts in Haiti. Discussion of Haiti is, of course, highly relevant today at this Permanent Council meeting.

The United States would also like to note the participation of PAHO at the First Meeting of the Committee on the Inter-American Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Persons with Disabilities, held in Panama. The meeting included participation by a number of civil society groups from throughout the Hemisphere. Such participation is very important at the Organization of American States.

The themes of health and local development have prominently figured into my President's trip to Latin America over the past week and are key to PAHO's efforts in our hemisphere. We are pleased to note these themes being linked here today as well.

My delegation looks forward to hearing more about PAHO's strategic planning efforts, an important initiative within the context of United Nations reform.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Muchas gracias por la intervención. Tiene la palabra el Representante de Guyana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Madam Chair.

My delegation acknowledges the annual report of the Pan American Health Organization (PAHO) and congratulates Dr. Roses and her team on presenting such an encouraging and thorough annual report.

Madam Chair, there is a vital correlation between the state of a country's population and its socioeconomic indicators, such as its gross domestic product (GDP); therefore, the improvement of the health of the people of the Hemisphere, particularly the poor of the Hemisphere, is a vital area of social need. My delegation therefore congratulates PAHO on the progress made since its last report was presented. We express a special word of appreciation for the important initiatives undertaken in all our countries, but particularly those initiatives geared toward overcoming health inequities in Guyana and the other poor countries of the Hemisphere.

Thank you.

La PRESIDENTA: Muchas gracias por la intervención. Tiene la palabra la Representante de Guatemala.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE GUATEMALA: Muchas gracias, señora Presidenta.

En primer lugar, me adhiero completamente a lo que había manifestado la distinguida Representación de Belice en nombre de la subregión centroamericana.

Sin embargo, por tratarse de este tema tan relevante para mi país, en nombre de la Delegación de Guatemala deseo agradecerle especialmente su presencia hoy, doctora Mirta Roses Periago, y felicitarla por el excelente informe que nos ha presentado, sobre todo porque refleja la problemática compleja que afecta a toda nuestra región, que exige un tratamiento estratégico e integral como el que está dando la Organización Panamericana de la Salud.

Usted ha citado en su informe aspectos muy importantes, como son la estrategia que ustedes están llevando a cabo para reducir las inequidades en salud, los esfuerzos realizados para acercarse a los grupos en desventaja, entre los cuales usted ha señalado, muy correctamente, la prevención de la violencia entre los jóvenes, la juventud de esta región que se encuentra en este momento particularmente sensible; la atención de la salud para los pueblos indígenas, que dio lugar al Primer Foro Nacional de los Pueblos Indígenas, celebrado en Costa Rica; el fortalecimiento de la igualdad de género, así como la atención de las comunidades que viven en las zonas de alto riesgo. Entre ellas usted citó a los afectados por los desastres naturales, como las víctimas de la tormenta tropical Stan que azotó nuestra región y especialmente Guatemala.

Por esta excelente presentación, señora Directora, en nombre de la Delegación de Guatemala le reiteramos nuestro pleno apoyo y nos congratulamos de que la OPS forme parte de la gran familia del sistema interamericano.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Muchas gracias por la intervención. Tiene la palabra el Representante de Bolivia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA: Muchísimas gracias.

Quiero unirme al agradecimiento manifestado por todas las delegaciones. Quiero saludar también a las delegaciones presentes, así como al señor Secretario General, al Secretario General Adjunto y a las autoridades presentes.

Nos parece que el trabajo que hace la Organización Panamericana de la Salud no solamente es excelente, sino también oportuno. Aprovechamos para agradecer el apoyo que nos está dando en lo referente a las inundaciones que tenemos en Bolivia. Hemos tenido una respuesta pronta, oportuna. Así que muchas gracias.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. No habiendo más solicitudes de palabra, la Presidencia sugiere que este Consejo acuerde agradecer a la doctora Roses Periago por la presentación del informe anual de la Organización Panamericana de la Salud y tomar nota de las observaciones formuladas por las delegaciones. De no haber objeción, así sea acuerda.

#### SOLICITUD DEL SECRETARIO GENERAL DE QUE SE POSPONGA LA PRESENTACIÓN DEL INFORME SOBRE LA SITUACIÓN EN HAITÍ

La PRESIDENTA: Tiene la palabra el señor Secretario General, que la solicitado.

El SECRETARIO GENERAL: Presidenta, ha surgido la siguiente situación. Tengo que presentar ahora un informe sobre Haití. Entiendo que el documento ha sido entregado a las delegaciones, pero no se ha entregado la traducción en francés, lo cual, tratándose de un informe de Haití, parece complicado.

Además, vamos a ir con el Secretario General Adjunto a la Cumbre Regional sobre Drogas, Seguridad y Cooperación en la República Dominicana y, luego, el Secretario General Adjunto va a hacer una visita a Haití.

Algunas situaciones han cambiado bastante en Haití desde el punto de vista de la seguridad, desde el punto de vista del desarrollo. Puedo adelantarles, por ejemplo, que ayer fue detenido el principal jefe de las pandillas que operan en Haití, el sujeto llamado Evans, a quien se buscaba desde hacía bastante tiempo. Hay un ambiente bastante mejor en materia de seguridad.

Nosotros quisiéramos tener estos antecedentes cuando discutamos el informe. Por eso, quiero solicitar que se considere la posibilidad de posponer este informe por una semana. Vamos a tener una agenda cargada la próxima semana porque, además, se va a entregar el informe sobre la Carta

Democrática Interamericana, pero sinceramente creo que para la Secretaría sería mejor poder presentar este informe en la próxima sesión ordinaria de este Consejo.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Muchas gracias, señor Secretario General.

Asimismo, les quiero informar que le daremos la bienvenida al Embajador Jacques Ruben Kross, Representante Permanente de Suriname, la próxima semana.

La PRESIDENTA: Tiene la palabra el Representante de Haití.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HAITÍ: Merci Madame la Présidente.

J'ai pris bonne note de la position du Secrétaire Général, et c'est vrai, on n'était pas content au niveau de la Mission haïtienne de voir que cette question allait être débattue ce matin, sans que nous ayons reçu une version de ce rapport en français parce que nous pensons que c'était extrêmement important pour nous d'informer notre gouvernement. Mais je vous assure, pour nous ce n'est pas un problème, on souhaite, compte tenu du fait comme vous le dites, que vous devez aller bientôt à Santo Domingo et que probablement les différentes délégations ici présentes souhaitent aller manger, en même temps aussi, nous pensons que ce serait peut être important d'approfondir la question haïtienne aujourd'hui et ne pas attendre la semaine prochaine, si cela ne vous dérange pas.

Merci.

La PRESIDENTA: Muchas gracias. Tiene la palabra el Representante del Canadá.

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL CANADÁ: Merci, Madame la Présidente.

J'aimerais dire que, pour la Délégation du Canada, nous sommes d'accord avec la proposition du Secrétaire général. Dans les circonstances pour nous ce sera un principe de ne pas continuer sans la traduction d'un rapport tellement important en français. Alors l'idée d'attendre encore une semaine pour recevoir le rapport nous semble une bonne idée.

Merci, Madame la Présidente.

La PRESIDENTA: Muchas gracias, señor Representante.

Pasaríamos entonces a "Otros asuntos". Si los señores Representantes no tienen otro asunto que tratar, se levanta la sesión.

AC01148T01

CP19101T01

ISBN 0-8270-5149-2